stûv AMERICA

CLAPET D'AIR

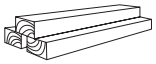
NOTICE D'INSTALLATION

AIR DAMPER

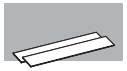
INSTALLATION MANUAL

FR | EN

MATÉRIEL À PRÉVOIR



Bois de construction

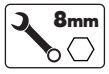


Finition de sol et de mur

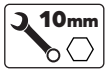
Tournevis plat

Perceuse

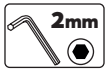
Pince coupante



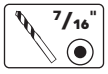
Clé plate 8 mm



Clé plate 10 mm



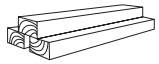
Allen key 2 mm



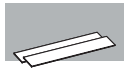
Mèche 7/16"

Adhésif pour boulon (Loctite)

REQUIRED MATERIAL



Construction wood

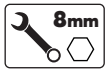


Wall and floor finishing

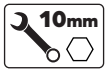
Flat screwdriver

Drill

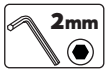
Cutting pliers



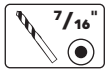
8 mm flat spanner



10 mm flat spanner



2 mm Allen key



7/16" bit

Bolt threadlocker (Loctite)

ATTENTION

1 L'entrée d'air extérieur doit être protégée par une grille dont le passage d'entrée d'air libre est égale ou supérieure à 12 po^2.

2 Il est recommandé de faire une boucle dans le mur avec le conduit flexible pour éviter la condensation.

3 Attention de ne pas écraser le conduit.

4 Un col de cygne peut être ajouter s'il y a trop d'entrée d'air.

5 Il est recommandé d'isoler le conduit d'air du mur jusqu'au clapet.

6 Vérifier que la configuration choisie respecte les règlementations locales et nationales.

IMPORTANT

Ce document est une notice complémentaire à plusieurs notices d'installation de **Stûv America**. Ces informations doivent être suivies afin de réussir l'installation.

TABLE DES MATIÈRES | TABLE OF CONTENTS

1. DIMENSIONS 3

2. INSTALLATION 8

3. UTILISATION | USE 15

ATTENTION

1 The outside air inlet must be protected by a louver with a air inlet passage of 12 in^2 or more.

2 It is recommended to make a loop in the wall with the flexible duct to avoid condensation.

3 Be careful not to crush the duct.

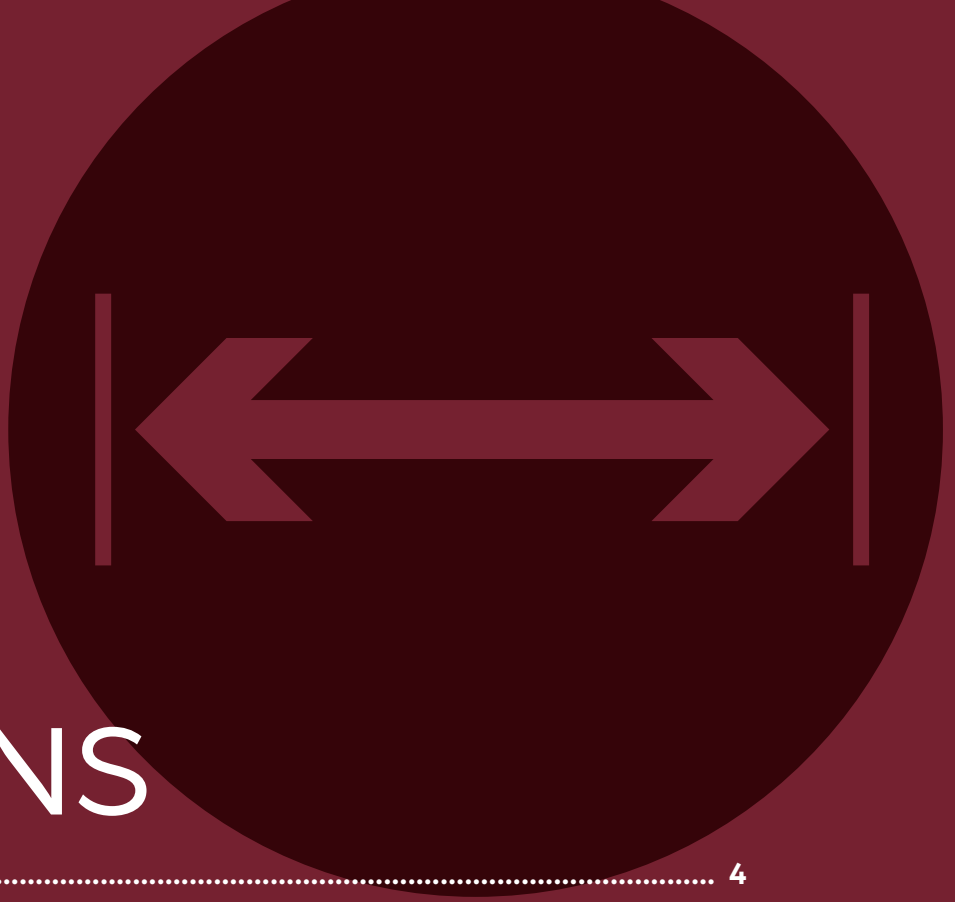
4 A gooseneck can be added if there is too much air intake.

5 It is recommende to insulated the duct from the wall to the damper.

6 Make sure the chosen configuration is compliant with local and national standards.

IMPORTANT

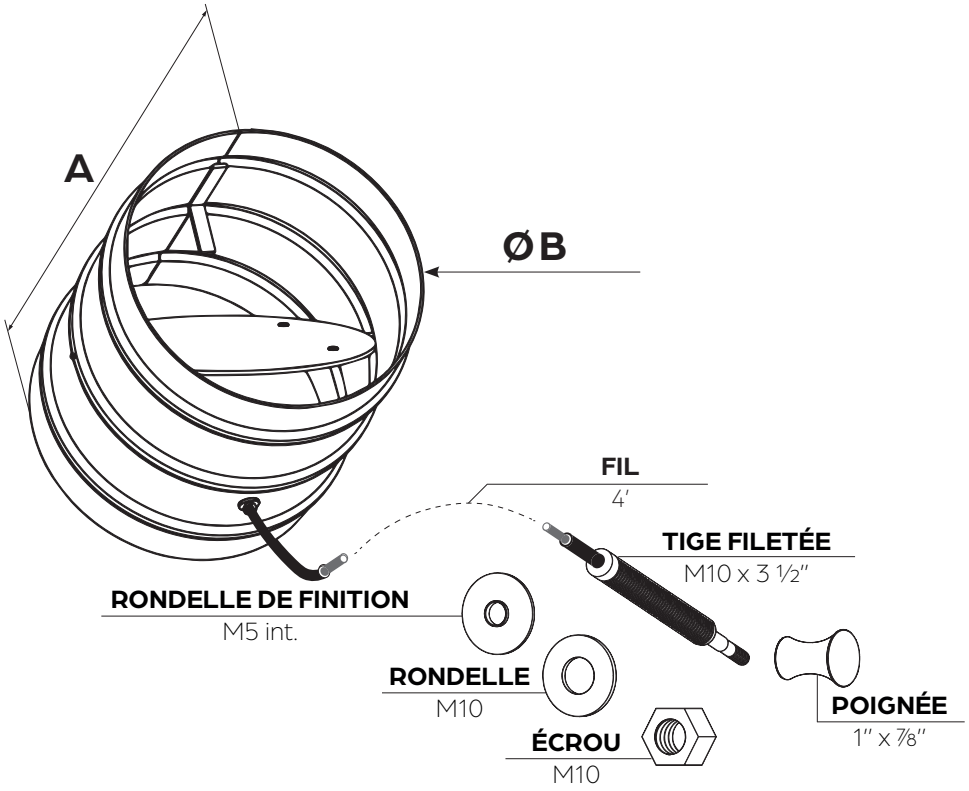
This document is an additional manual to multiple **Stûv America** installation manuals. For a successful installation, it is important to follow these instructions carefully.



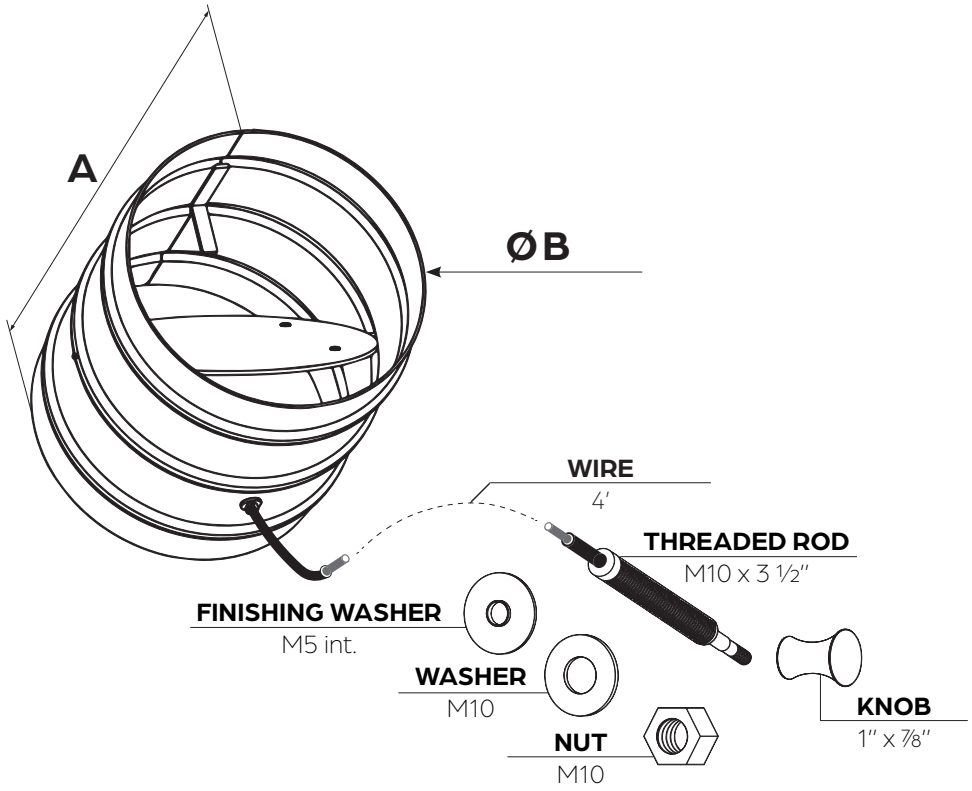
1 DIMENSIONS

1.1 DIMENSIONS 4
1.2 POSITION 5
1.3 IMPORTANT 6

FR



EN

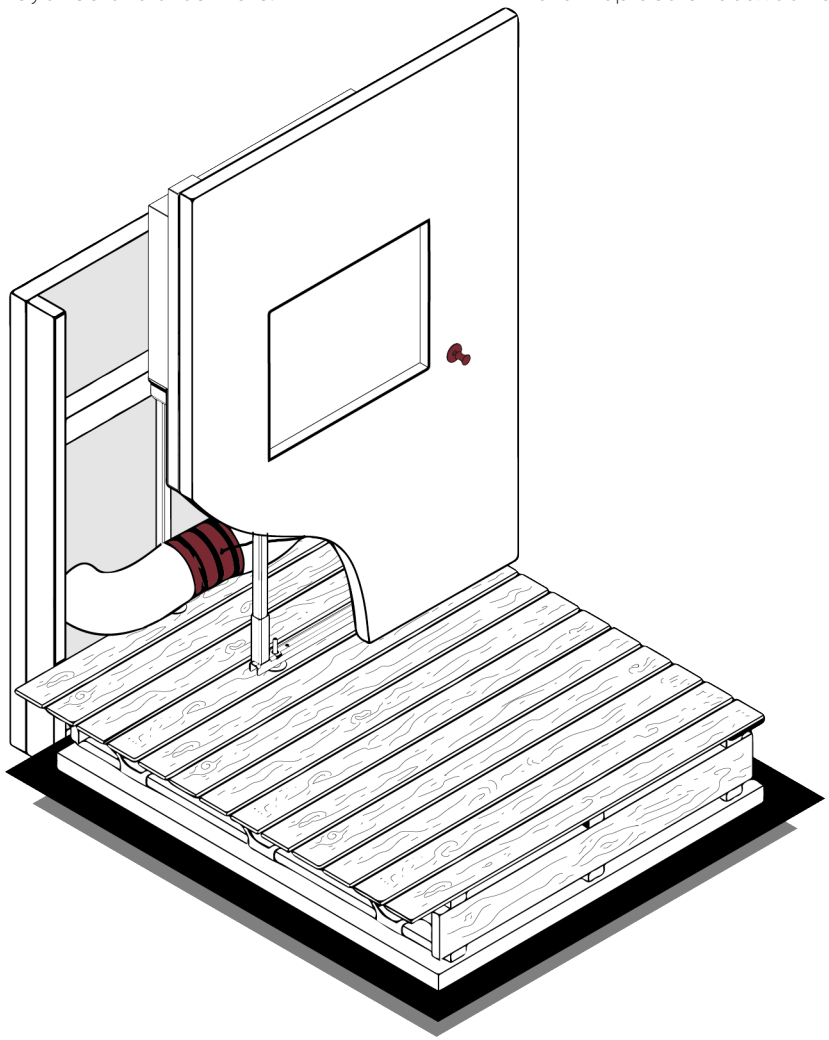


	CODE	A	B
Ø 4"	12001003	5"	4"
Ø 6"	12001002	6 ¼"	6"

ENTRE LES MURS — BETWEEN WALLS

FR
Si l'espace le permet, il est préférable de laisser le clapet en dessous du foyer ou entre les murs.

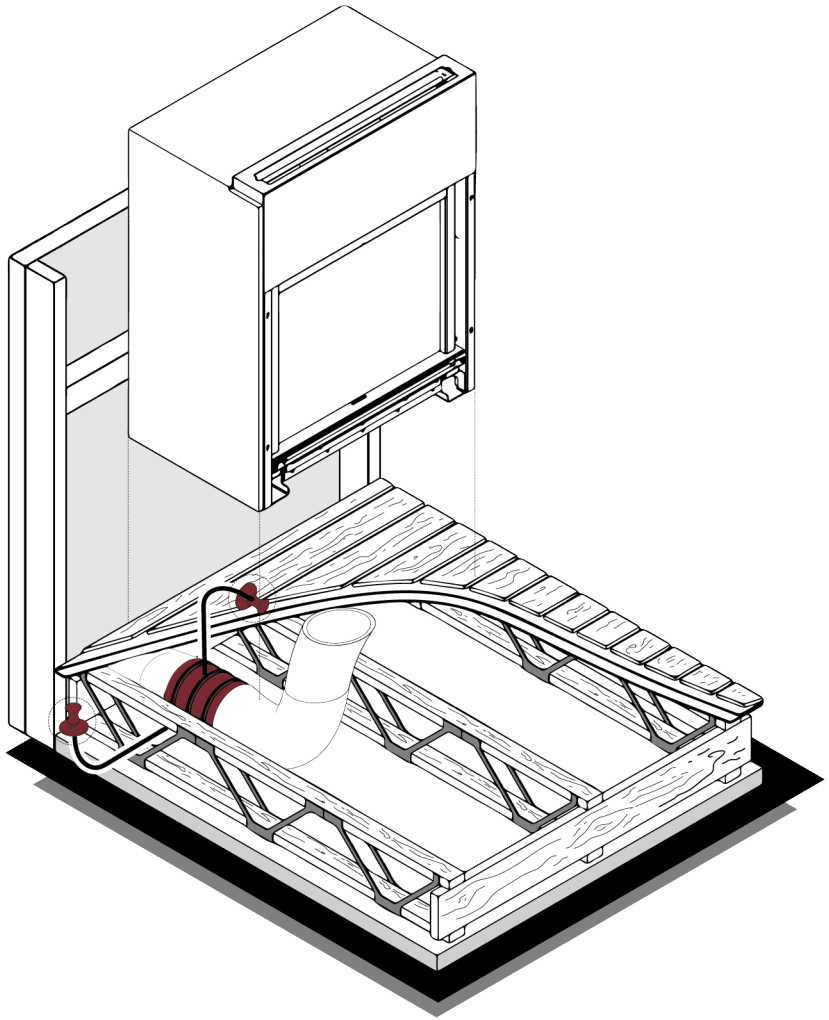
EN
When there is enough available space, it is best to leave the damper below the fireplace or between the walls.



DANS LE PLANCHER — IN THE FLOOR

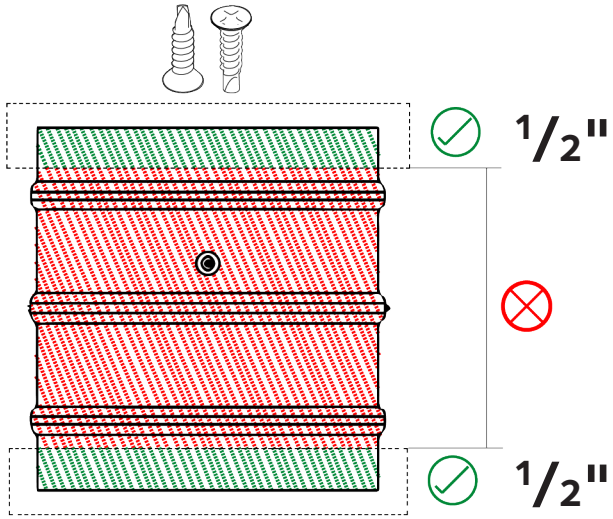
FR
Si l'espace entre les murs est limité, le clapet peut être installée dans le sol, tel qu'illustré.

EN
If the space between walls is limited, the damper can be installed into the floor as shown.



1.3 IMPORTANT

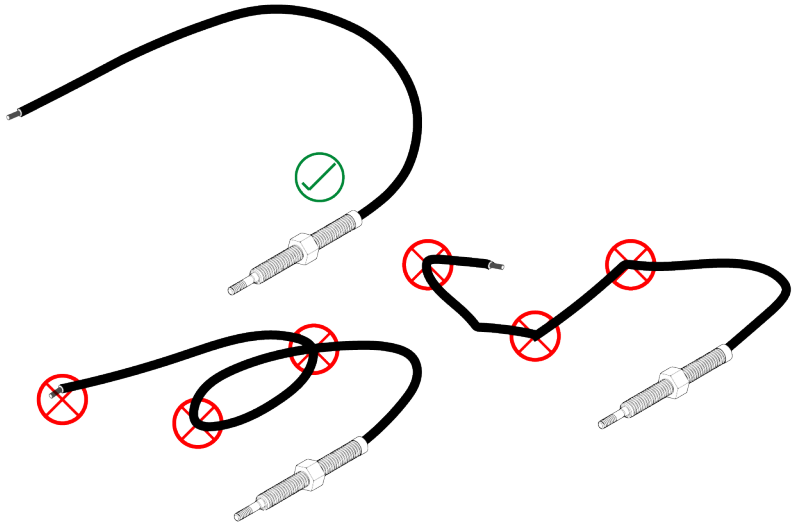
Attention à ne pas bloquer ni à entraver le mouvement du clapet. S'assurer de ne visser que dans la zone de sécurité de ½" sur chaque extrémité.



Be careful not to block or obstruct the damper. Be sure to place fastenings only in the ½" safe zone at each end of the damper.

Ne pas plier, torsionner ou tourner le câble sur lui-même.

Une mauvaise configuration peut créer une tension sur le câble et nuire au mouvement d'ouverture et fermeture du clapet.



Do not bend, twist or turn the cable on itself.

Any misconfiguration can create tension on the cable and interfere with the opening and closing movement of the damper.

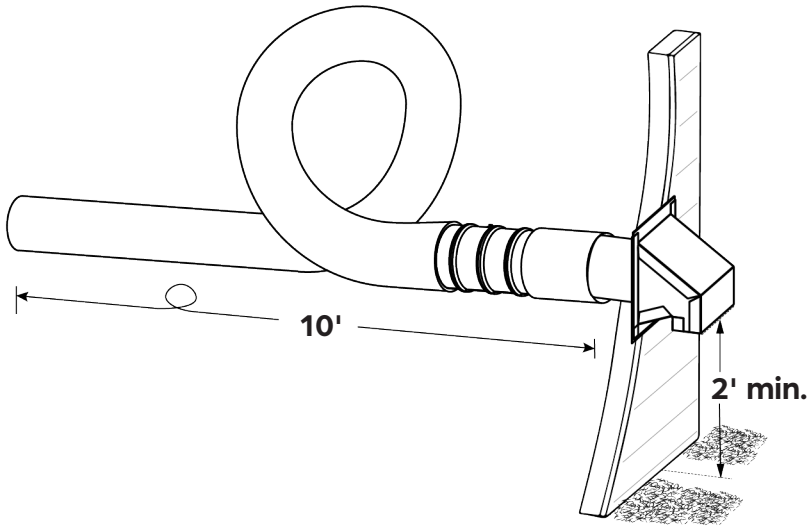
1.3 IMPORTANT

L'entrée d'air extérieure doit être installée à 2' minimum du sol.

Dans les zones où il y a des températures hivernales, il est recommandé que le conduit menant à l'air extérieur ait une longueur de 10' minimum.

Il est recommandé de faire une boucle dans le mur avec le conduit flexible.

Pour toute configuration particulière, se référer à la notice spécifique du modèle ou communiquer avec le service à la clientèle.



The air inlet should be installed at a minimum of 2' from the ground.

In areas where there are winter temperatures, it is advisable that the duct leading to the outside air be at least 10' long.

It is recommended to make a loop in the wall with the flexible duct.

For other configurations, refer to the model installation manual or contact Stûv America Customer Service.

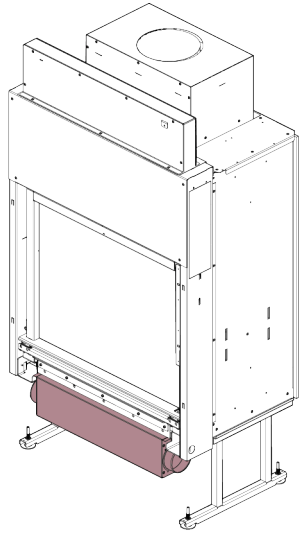
NOTE
Toujours s'assurer que l'entrée d'air soit dégagée de toute obstruction qui puisse nuire à la circulation de l'air, incluant la neige.

NOTE
Always make sure that the air inlet is clear of any and all obstructions including snow that may impede the air flow.

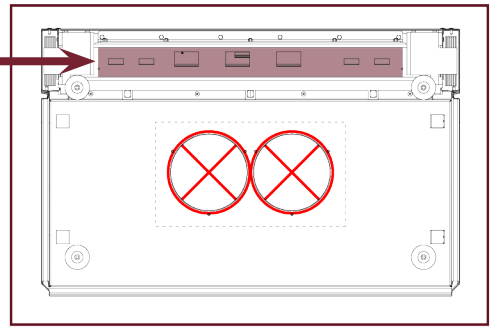
s[21]

L'entrée d'air extérieur doit être connectée à la boîte d'étanchéité et non à une entrée de convection.

Plusieurs options d'installation sont disponibles pour l'entrée d'air. Se référer à la notice du s21 pour plus de détails.



VUE DE DESSOUS | BOTTOM VIEW



s[21]

The outside air inlet must be connected to the airtight box and not to a convection inlet.

Multiple installation options are available for the air intake. Refer to the s21 installation manual for more details.

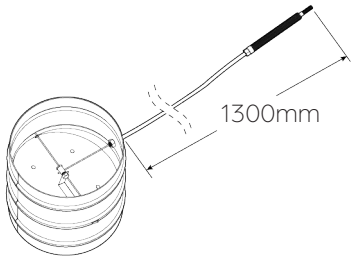
2 INSTALLATION

NOTE
Les étapes 1 à 12 sont nécessaires seulement pour le **clapet d'air 4"**.

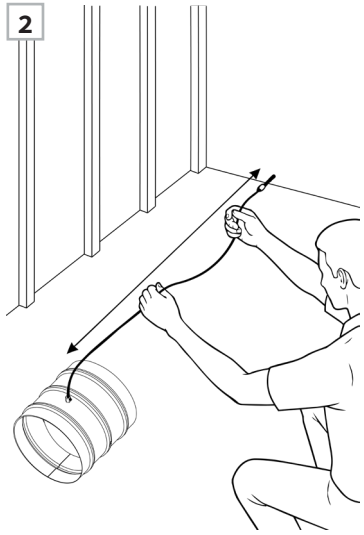
Étape 1 La longueur totale du câble est de 1300mm (51 3/16"). Ce câble peut être raccourci si nécessaire. Suivre les étapes suivantes pour ajuster la longueur du câble.

Étape 2 Utiliser l'assemblage pour déterminer la longueur requise du câble. Calculer la longueur à retirer.

1



2



NOTE
The steps 1 to 12 are required only for the **4" air damper**.

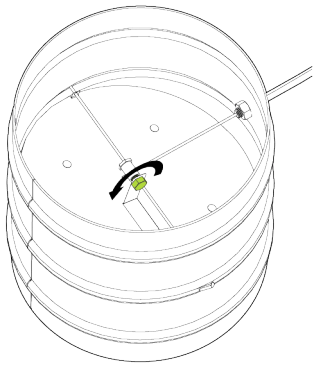
Step 1 The total length of the cable is 1300mm (51 3/16"). This cable can be shorten if needed. Follow next steps to adjust the cable length.

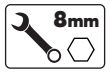
Step 2 Use the assembly to determine the required length of the cable. Calculate the length to remove.

Étape 3 Desserrer légèrement la vis à l'extrémité du câble afin de le libérer.

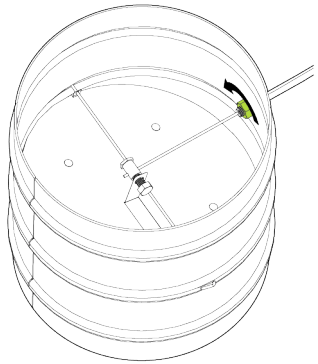
Étape 4 Dévisser l'écrou à l'extrémité de la gaine.

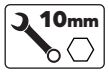
3





4





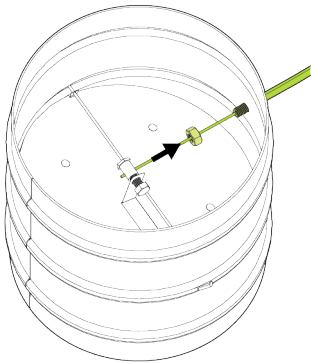
Step 3 Slightly loosen the screw at the end of the cable to release it.

Step 4 Unscrew the nut at the end of the housing.

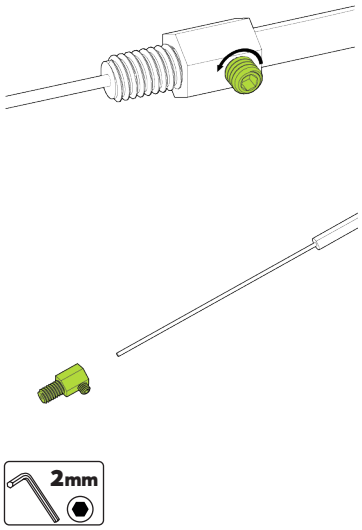
Étape 5 Retirer le câble et sa gaine du corps du clapet d'air

Étape 6 Desserrer la vis sans tête et retirer l'embout de la gaine du câble.

5



6



Step 5 Remove the cable and its housing from the air damper body.

Step 6 Loosen the headless screw and remove the cable housing end.

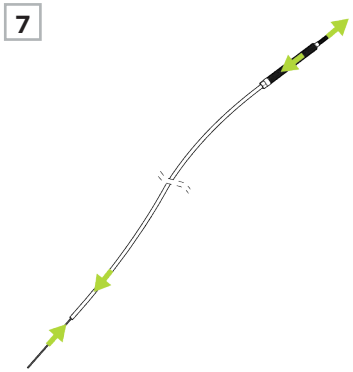
Étape 7 Prendre l'embout fileté et tirer afin de retirer le câble de sa gaine.

Étape 8 Couper le câble et sa gaine de la longueur calculée à l'étape 2.

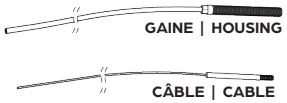
A = longueur à recouper

La tige mince doit être plus longue de 60mm (2 3/8") que le boîtier.

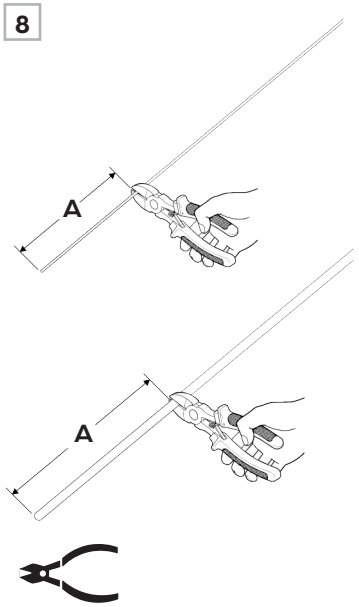
7



RÉSULTAT | RESULT



8



Step 7 Take the threaded end and pull it to remove the cable from its housing.

Step 8 Cut the cable and its housing of the lenght calculated at step 2.

A = length to be cut

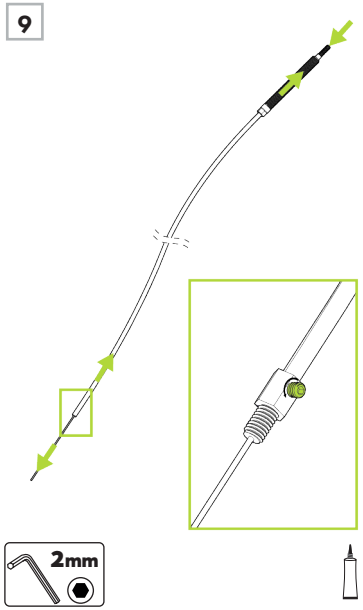
The thin rod should be (60mm) 2 3/8" longer than the housing.

Étape 9 Réinsérer le câble dans sa gaine.

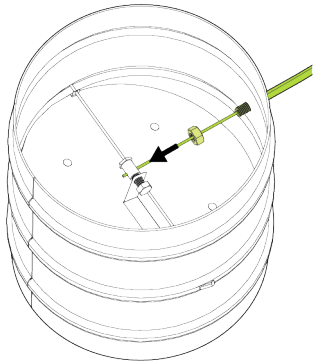
Remettre l'extrémité de la gaine du câble dans l'adapteur fileté. Mettre de l'adhésif à boulon sur la vis sans tête et resserrer.

Étape 10 Fermer le clapet. Insérer le câble muni de sa gaine dans le clapet. Positionner le câble dans le trou de l'écrou à barillet tête hexagonale.

9



10



Step 9 Reinsert the cable in its housing.

Replace the cable housing end in the threded adaptor. Add threadlock on the headless screw and tighten.

Step 10 Close the damper. Insert the cable with its housing in the damper. Place the cable in the hole of the barrel nut with hex head.

Étape 11 Revisser l'écrou sur l'extrémité de la gaine du câble.

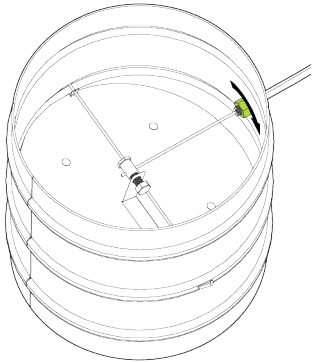
Étape 12 Ajouter de l'adhésif à boulon sur les derniers filets de la vis et fixer l'extrémité du câble en serrant la vis .

! VALIDATION IMPORTANTE

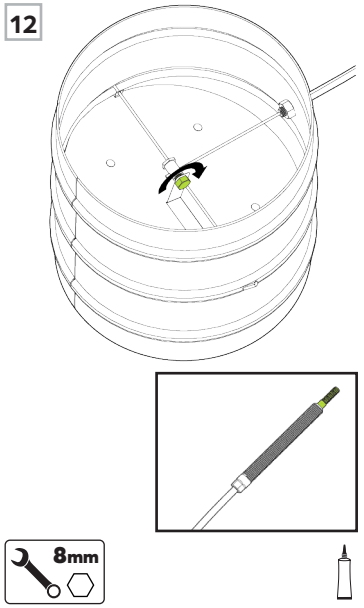
Faire quelques ouvertures et fermetures du clapet pour confirmer que la vis est assez serrée.

Valider que l'extrémité filetée du câble dépasse de l'embout en laiton de la gaine.

11



12



Step 11 Screw the nut back on the cable housing end.

Step 12 Add threadlock on the screws last threads and fix the cable end by tightening the screw.

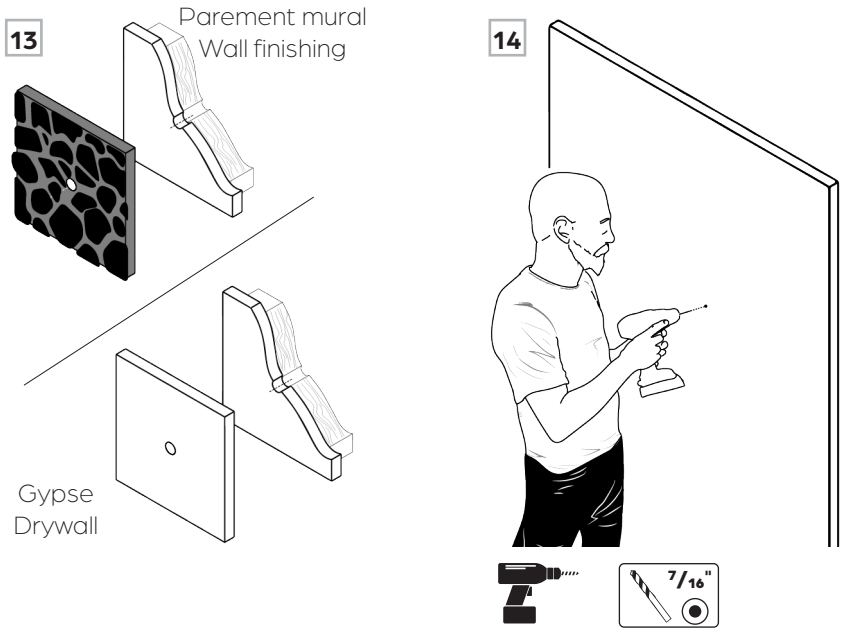
! IMPORTANT VALIDATION

Open and close the damper a few times to confirm that the screw is tight enough.

Ensure the threaded cable end is sticking out of the brass end of the housing.

Étape 13 Pour s'assurer de la solidité de l'installation, faire passer la tige dans le colombage.

Étape 14 Percer le mur ou le sol là où la poignée sera située. Le parement du mur et le colombage doivent être également percé.

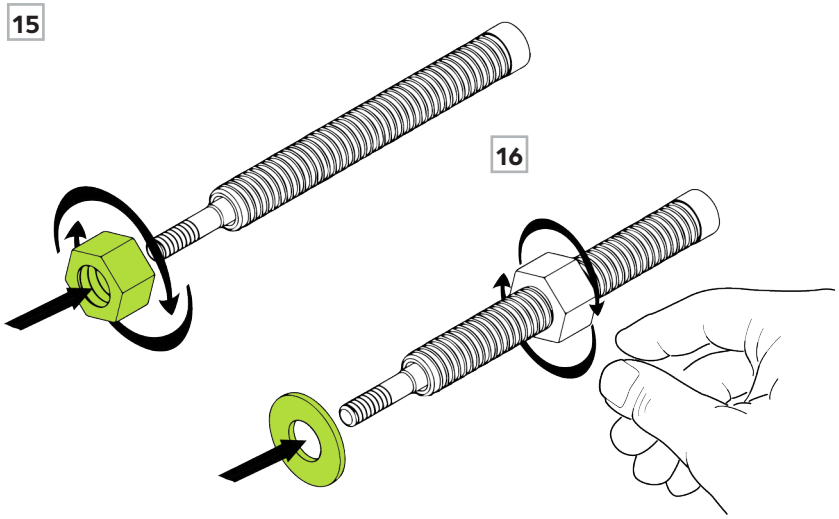


Step 13 In order to ensure solidity of the installation it is mandatory that the rod pass through the wall framing (stud) as well as the drywall and wall finishing.

Step 14 Drill a hole in the wall or floor where the knob will be located. The wall finish and wall framing must also be drilled.

Étape 15 Insérer l'écrou le long de la tige filetée jusqu'à mi-chemin.

Étape 16 Faites glisser la rondelle sur la tige. Déposer contre l'écrou.



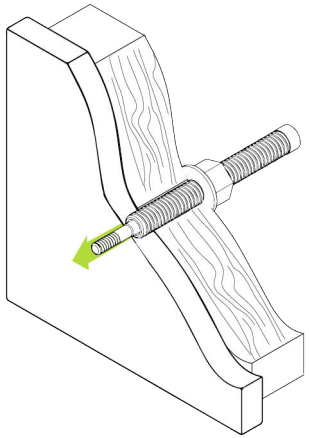
Step 15 Thread the nut halfway along the rod.

Step 16 Slide the washer down the rod to meet the nut.

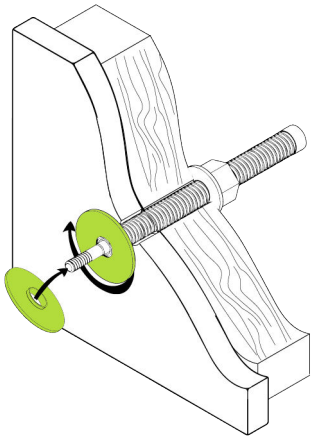
Étape 17 Insérer la tige filetée dans le trou percé à l'étape 14. S'assurer qu'il y a un colombages de bois à l'arrière du mur.

Étape 18 Enfiler la rondelle de finition jusqu'à ce qu'elle soit à ras du mur.

17



18



Step 17 Insert the threaded rod into the hole you drilled in Step 14. Make sure that there is wooden framing in place behind the wall.

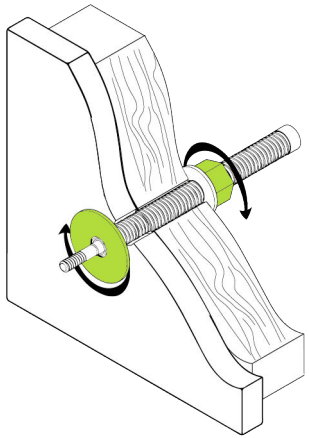
Step 18 Thread the finishing washer until it is flush with the wall.

Étape 19 Serrer l'écrou et la rondelle de finition.

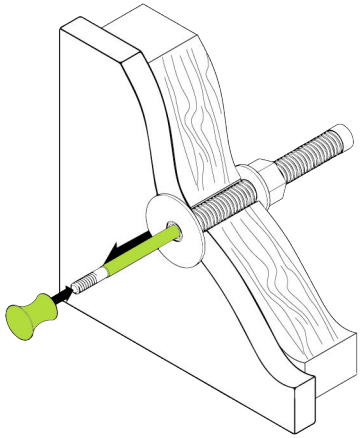
Étape 20 Tirer sur la tige non filetée et visser la poignée.

Tester l'assemblage.

19



20



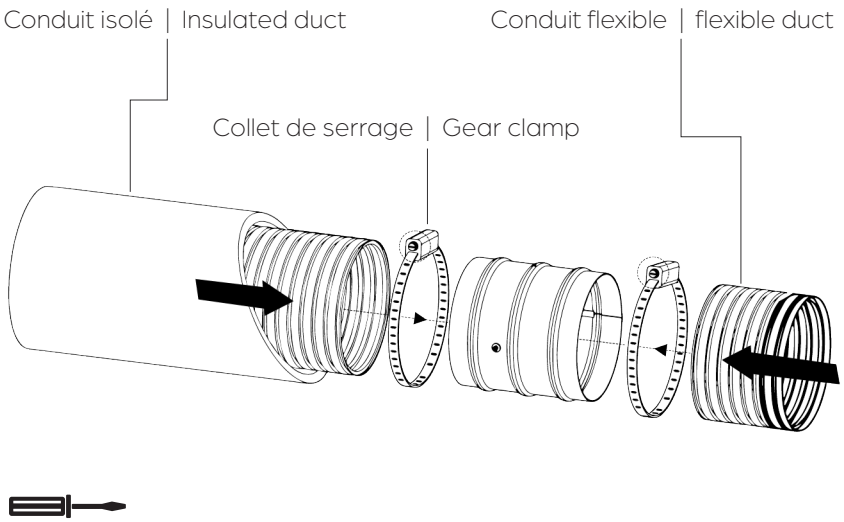
Step 19 Tighten the nut and the finishing washer.

Step 20 Pull on the unthreaded shank and screw on the knob handle.

Test the assembly.

Étape 21 Raccorder les conduits d'air isolés au clapet et ajuster les collets de serrage à l'aide d'un tournevis.

21

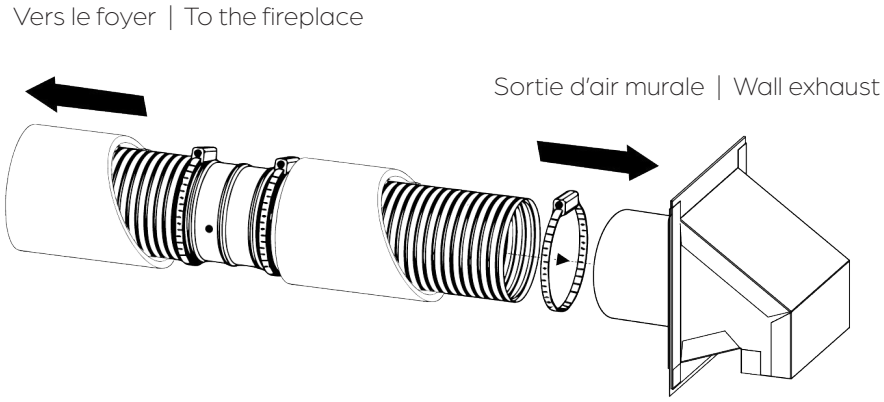


Step 21 Connect the insulated air duct to the damper and tighten the clamping with a flat screwdriver.

Étape 22 Raccorder le conduit d'air isolé à l'entrée d'air extérieur et au foyer

Il est recommandé d'isoler entièrement les conduits flexibles depuis la bouche d'extraction jusqu'au foyer.

22



Step 22 Connect the duct to the outside outside air inlet and to the fireplace.

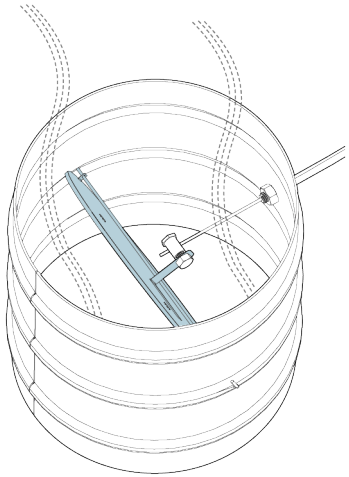
It is recommended to insulate the flexible air duct that runs from the air inlet to the fireplace.

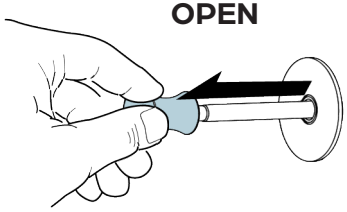
NOTE
Le clapet doit être complètement fermé ou complètement ouvert.

Étape 1 Le clapet doit être ouvert lorsque l'appareil est en fonction.

Afin d'ouvrir le clapet d'air, tirer sur la poignée.

1

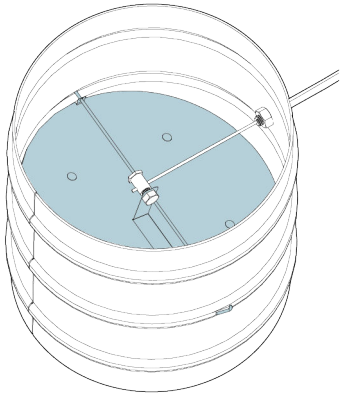


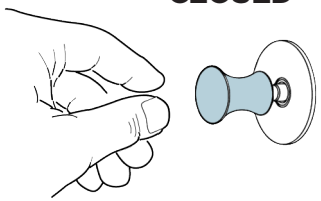


Étape 2 Le clapet doit être fermé lorsque l'appareil est éteint afin d'éviter que l'air froid entre dans la maison.

Afin de fermer le clapet d'air, appuyer sur la poignée.

2





NOTE
The damper must be fully closed or fully open.

Step 1 The damper must be open when the appliance is in operation.

To open the air damper, pull the handle.

Step 2 The damper must be closed when the appliance is off to prevent cold air from entering the house.

To close the air damper, push the handle.

Les foyers Stûv sont conçus par :
Stûv fireplaces are designed by :

Stûv sa – Belgique
stuv.com

Rue Jules Borbouse n°4 B-5170
Bois-de-Villers

Et fabriqués en Amérique du Nord par :
And manufactured in North America by :

Stûv America inc. – Canada
stuvamerica.com

34, Boulevard de l'Aéroport
Bromont QC Canada J2L 1S6

1-514-396-3463 | 1-866-487-7888

93109290 | Mai / May 2026